Porównanie tłumaczeń Jana 4:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie wy mówicie, że "Jeszcze cztery miesiące jest i — żniwo przychodzi"? Oto mówię wam, podnieście — oczy wasze i obejrzyjcie — pola, że białe są do żniwa już.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Czy nie wy mówicie że jeszcze cztery miesiące jest a żniwo przychodzi oto mówię wam podnieście oczy wasze i przyjrzyjcie się polom że białe są do żniwa już
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy wy nie mówicie: Jeszcze cztery miesiące, a nadejdzie żniwo? Otóż mówię wam: Podnieście swoje oczy i przyjrzyjcie się polom, że już są białe* do żniwa.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Czyż nie wy mówicie, że: Jeszcze cztery miesiące jest i żniwo przychodzi? Oto mówię wam, podnieście oczy wasze i obejrzyjcie (pola)*, że białe są do żniwa. Już[3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Czy) nie wy mówicie że jeszcze cztery miesiące jest a żniwo przychodzi oto mówię wam podnieście oczy wasze i przyjrzyjcie się polom że białe są do żniwa już

[1)] białe, λευκαί, lub: dojrzałe.
[2)] <x>470 9:37</x>; <x>480 4:29</x>; <x>490 10:2</x>
[3)] Dosłownie krainy, okolice wiejskie.